

Liberalization of the Electricity Market in Romania – Glossary of terms

Electricity Legislation and License Conditions in Romania are legally binding documents regulating the electricity market in the country. They can be complicated and difficult to understand not only for an average citizen.

We want to ensure that key terms related to electricity liberalisation are accessible to all Romanians and therefore we have tried to provide some explanations to most frequently used expressions.

However one must note that the “Glossary of Terms” as included below has NO LEGAL STANDING!

The current Glossary of Terms includes a number of Romanian terms in Alphabetical order, together with the corresponding term in English.

Liberalizarea pieței de energie electrică din România – Glosar de termeni

Reglementările din domeniul energiei electrice și condițiile licențelor reprezintă documente care produc efecte legale, reglementând piața de energie electrică din România. Aceste documente pot fi complicate și dificil de înțeles și nu numai pentru omul obișnuit. Noi dorim să ne asigurăm că termenii cheie din reglementările noastre sunt accesibili tuturor românilor și de aceea am încercat să vă oferim o serie de explicații ale expresiilor cel mai des utilizate.

Trebuie reținut faptul că “Glosarul de termeni” prezentat în continuare are rol informativ și nu produce efecte legale.

Acest Glosar de Termeni conține un număr de termeni în limba română, ordonați alfabetic, împreună cu termenii corespunzători din limba engleză.

ROMANA		ENGLISH	
Acces la rețeaua electrică de interes public	Dreptul operatorilor economici care produc și/sau furnizează energie electrică, precum și al consumatorilor de energie electrică de a se racorda și de a folosi, în condițiile legii, rețelele electrice de transport și distribuție.	Access to the public electricity network	The right of suppliers, generators and consumers to connect to and use transmission and distribution systems.
Autoritatea competentă	Autoritatea Națională de Reglementare în Energie (ANRE)	Competent Authority	The Romanian Energy Regulatory Authority (ANRE)
Aviz tehnic de racordare	Aviz scris, valabil numai pentru un anumit amplasament, care se emite de către operatorul de rețea, la cererea unui utilizator, asupra posibilităților și condițiilor de racordare la rețeaua electrică, pentru satisfacerea cerințelor utilizatorului, precizate la solicitarea acestui aviz.	Connection technical approval	Written notification, provided by the network operator for a specific location, regarding the terms and conditions for providing a connection to the electricity network
Blocarea schimbării pentru neplăt	Interdicția de schimbare a furnizorului pentru un consumator care este înregistrat cu datoriile către acesta.	Debt blocking	The prohibition of a consumer to switch supplier if he has an outstanding debt with his supplier
Capacitate de interconexiune	Instalațiile și echipamentele prin care se realizează conectarea a două sau mai multe sisteme electroenergetice	Interconnection capacity	The means by which two electricity systems are connected and the amount of electricity that can move between the two systems
Centrală electrică	Ansamblu de instalații, construcții și echipamente necesare pentru producerea energiei electrice	Power plant	The installations, buildings and equipment required to generate electricity.

ROMANA		ENGLISH	
Certificat verde	Document ce atest o cantitate de 1 MWh de energie electric produs din surse regenerabile de energie; certificatul verde se poate tranzac iona distinct de cantitatea de energie electric asociat acestuia, pe o pia bilateral sau centralizat	Green certificate	A document that certifies that a quantity of electricity was produced from renewable sources. A green certificate can be traded separately from electricity volumes on a bilateral or centralised market.
Citirea final	Citirea contorului utilizat pentru a încheie contul cu vechiul furnizor si care se asemenea poate fi utilizat pentru deschiderea contului cu noul furnizor.	Final meter reading	This is the meter reading used to close the account with the old supplier and which should be used to open the account with the new supplier
Client	Orice persoan fizic sau juridic cu care se tranzac ioneaz energie electric .	Customer	Any person or legal entity that enters a contract to purchase electricity
Client final	Orice persoan fizic sau juridic care încheie un contract pentru a cump ra energie electric pentru uz propriu. Similar consumator.	Final client	Any person or legal entity that enters a contract to purchase electricity for his own use.
Client necasnic	Orice persoan fizic sau juridic ce cump r energie electric ce nu este pentru propriul uz casnic; acest categorie include i produc tori i clien i angro;	Non-residential customer	Any legal or natural person purchasing electricity not for household use. This includes producers and wholesale customers.
Codul de m surare	Document aprobat de Autoritatea competent prin care se stabilesc obliga iile referitoare la m surare ale titularilor de licen e.	Electricity metering code	A document approved by the Competent Authority which sets out the metering obligations of licence holders in the electricity market
Cogenerare	Producerea combinat de energie electric i termic în aceea i central	Co-generation	Production of combined heat and power in the same power plant
Congestie	Situa ie în care, la programarea func ionarii sau la func ionarea în timp real, circula ia de puteri între dou noduri sau zone de sistem conduce la nerespectarea parametrilor de siguran în func ionarea SEN (Sistemul electroenergetic national), fiind necesare ac iuni corective din partea operatorului de transport i sistem;	Congestion	When the power flow between two nodes or system zones exceeds security parameters which may affect the proper operation of SEN and requires corrective action by Transmission system operators.
Consum estimat	Un consum estimat de c tre furnizor, bazat pe o în alegere prealabil a p rtilor contractuale (consumator i furnizor). Consumul estimat se poate de asemenea baza pe consumul unei perioade anterioare.	Estimated consumption	A consumption, which is estimated by the supplier, based on previous agreement of the contractual parties (consumer and supplier). Estimated consumption can also be based upon the consumption of a previous period.

ROMANA		ENGLISH	
Consumator captiv	Consumatorul de energie electrică care, din considerente tehnice, economice sau de reglementare, nu poate alege furnizorul, precum și consumatorul eligibil care nu-și exercită dreptul de a-și alege furnizorul;	Captive customer	An electricity customer, who for technical, economic or regulatory reasons, is unable to purchase electricity from the supplier of his choice.
Consumator casnic	Consumatorul care cumpără energie electrică pentru consumul propriu al gospodăriei, excluzând consumul aferent activităților comerciale sau profesionale.	Residential customer	A customer purchasing electricity for their own household consumption and which excludes commercial or professional activities.
Consumator eligibil de energie electrică	Consumatorul de energie electrică care poate să aleagă furnizorul și să contracteze direct cu acesta energia necesară, având acces la rețelele de transport și/ sau distribuție.	Eligible electricity customer	A consumer that is free to purchase electricity from any supplier and has access to the transmission and distribution networks
Consumator rătăcit	Consumatorul captiv de energie electrică care a fost deconectat (sau care se află în situația de a fi deconectat) din cauza neîndeplinirii obligațiilor sale de plată.	Bad payer	A captive customer that has been or is about to be disconnected due to defaulting on payment obligations
Consumatori vulnerabili de energie electrică	Consumatori casnici care, din motive de sănătate, vârstă sau de altă natură beneficiază din partea furnizorilor și de anumite facilități în asigurarea serviciului de furnizare a energiei electrice. Cuprind toți consumatorii cu tariful social.	Vulnerable electricity customers	Residential consumers, who because of illness, age or other circumstances are eligible for additional services from their electricity supplier. It comprises all the consumers with social tariff.
Contor	Aparat electric destinat măsurării și înregistrării cantității de energie electrică ce trece prin el. Poate fi prevăzut cu funcții suplimentare.	Meter	Electric device that measures and records the amount of electricity that flows through it. Could be provided with supplementary functions.
Contract	Document încheiat între una sau mai multe părți care produce efecte legale.	Contract	A written agreement between one or many parties which is legally binding.
Contracte cadru	Suma de clauze standard stabilite de ANRE pentru fiecare din activitățile de producere, transport, distribuție și furnizare, care sunt obligatorii a fi introduse în contractul final.	Framework contracts	Sum of standard terms set by the Authority, for every activity: generation, transmission, distribution and supply, which are compulsory to be included in the final contract.
Culoar de trecere a liniei electrice	Suprafața terestră situată de-a lungul liniei electrice și spațiului aerian de deasupra sa în care se impun restricții din punct de vedere al coexistenței liniei cu elementele naturale, obiectele, construcțiile, instalațiile etc.; culoarul de trecere include zona de protecție și zona de siguranță	Passageway of the electric line	The land area situated along the electric line and the space above it where restrictions can be imposed.

ROMANA		ENGLISH	
Deconectare	Acțiunea prin care un consumator poate să fie deconectat de la rețeaua electrică dacă nu plătește energia electrică pe care o utilizează. Pentru a fi reconectat, consumatorul va trebui să plătească energia consumată, eventualele penalități și costurile operației de deconectare/reconectare.	Disconnection	An electricity consumer can be disconnected from the electricity network if they fail to pay for the electricity they have used. If they are disconnected they will have to pay for the electricity they have consumed and the reasonable costs related to the disconnection.
Distribuție a energiei electrice	Transportul energiei electrice prin rețele de distribuție de înaltă tensiune, medie tensiune și joasă tensiune, cu tensiune de linie nominală până la 110 kV inclusiv, în vederea livrării acestora către clienți, fără a include furnizarea;	Electricity distribution	The distribution of electricity through high, medium and low voltage distribution networks with a nominal tension of 100kV maximum to consumers. This does not include supply services
Eficiența energetică	Ansamblul activităților având drept scop influențarea cantității și a perioadelor de consum al energiei electrice. Include investiții cu implementarea măsurilor care conduc la consumul mai eficient al energiei electrice sau alte măsuri precum contractele interruptibile.	Energy efficiency	Activity which is aimed at influencing the amount and timing of electricity consumption. This can include investment in measures which enable electricity to be used more efficiently or other measures such as interruptible contracts.
Etichetarea energiei electrice	Totalitatea acțiunilor desfășurate de către un furnizor de energie electrică în vederea informării clienților și existenței sau potențialului, în mod transparent, asupra contribuției fiecărei surse de energie primară la producerea energiei electrice furnizate, precum și a impactului asupra mediului înconjurător, în conformitate cu procedurile aprobate de Autoritatea competentă.	Electricity labelling	The actions taken by an electricity supplier to ensure that existing and potential customers are aware of the primary sources of energy for the electricity it supplies. The procedures for determining the labelling of electricity are set out by the Competent Authority
Exploatarea comercială a unei capacități energetice	Ansamblul activităților desfășurate de un operator economic în sectorul energiei electrice în baza unei licențe acordate în condițiile prezentei legi	Commercial operation of an energy capacity	The group of activities carried out by an undertaking in the power industry according to the requirements of an electricity licence granted under the Law.
Factura de energie electrică	Factura emisă de furnizor pentru cantitatea de energie electrică ce a fost consumată de către consumator.	Electricity Bill	This is The invoice issued by the supplier for the amount of electricity that has been used by the consumer. A bill can be based on an actual meter reading or an estimated meter reading.
Factura finală	Factura emisă de către vechiul furnizor pentru cantitatea de energie electrică ce a fost utilizată de către consumator cât timp a fost clientul respectivului furnizor. O factură se poate baza pe citire sau pe un consum estimat. O factură finală va fi de asemenea emisă la terminarea	Final bill	This is The invoice issued by the old supplier for the amount of electricity that has been used by the consumer up to the point that the customer was with the supplier. A bill can be based on an actual meter reading or an estimated

ROMANA		ENGLISH	
	contractului ca urmare a schimbării domiciliului.		consumption. A final bill will also be provided when a consumer moves house.
Furnizarea energiei electrice	Activitatea de comercializare a energiei electrice către clienți.	Electricity supply	The activity of selling electricity to customers
Furnizor implicit	Furnizor care are obligația de a nu refuza furnizarea energiei electrice nici unui consumator casnic sau consumator final cu putere contractată mai mică de 100 kVA din zona deservită până la prima plecare pe piața liberă și de a furniza energia electrică la tarife reglementate	Default supplier	Supplier with obligation not to refuse any residential consumer, or any consumer up to 100 kW, located in its license area and to supply at regulated tariffs, obligations valid only until the consumer's first leaving for the competitive market.
Furnizor de ultimă instanță	Furnizorul desemnat de autoritatea competentă pentru a presta serviciul de furnizare în condiții specifice reglementate, de exemplu în cazul falimentului altui furnizor de energie electrică.	Supplier of last resort	The supplier designated by the Competent Authority to deliver electricity under specific regulated conditions (for example in the event of business failure by another electricity supplier)
Garantare de origine	Documentul emis de autoritatea competentă producătorilor de energie electrică ce atestă proveniența acesteia din surse regenerabile de energie sau în cogenerare;	Guarantee of origin	The document granted to electricity producers by the Competent Authority which certifies that generated electricity is produced from renewable sources or from co-generation.
Grup de măsurare	Contorul, transformatoarele de măsurare precum și toate părțile intermediare, inclusiv elementele de siguranță.	Metering unit	A meter, the associated metering transformers and all the intermediary parts, including elements required for safety reasons.
Informații confidențiale	Informații de afaceri sau de orice natură privitoare la o societate comercială, așa cum sunt definite și actualizate prin acord între Titularul Licenței și Autoritatea Competentă, care vor fi înțelese confidențiale de Autoritatea Competentă.	Confidential information	Business information or information of any nature as defined by the undertakings which disclosure could affect the business behaviour of one or more parties.
Legea energiei electrice	Legea Energiei Electrice nr. 13/2007	The Electricity Law	The Electricity Law no13 / 2007
Loc de consum	Amplasamentul instalațiilor consumatoare de energie electrică. Un utilizator poate avea unul sau mai multe locuri de consum.	Place of use	The location of a user's installations which consume electricity. A user may have more than one location.

ROMANA		ENGLISH	
Managementul congestiilor	Totalitatea activitilor, programelor, acionilor întreprinse de operatorul de transport și sistem pentru a elimina congestiile ce apar la programarea funcționării sau la funcționarea în timp real a SEN (Sistemul Electroenergetic Național);	Congestion management	Activities by transmission system operators in order to eliminate congestion which may affect the proper operation of SEN (National Power System)
Modalități de plată	Diversele metode puse la dispoziția consumatorilor rezidențiali pentru a-și plăti factura la energie electrică. Furnizorii au obligația de a oferi cel puțin două metode de plată din următoarele: ⇒ Plata directă la domiciliul consumatorilor sau la casierile furnizorilor ⇒ Card bancar ⇒ On-line prin intermediul internetului ⇒ Plata la sediile stabilite de către furnizor precum și oficiile postale, bănci, benzinării.	Payment methods	These are the different means by which residential consumers can pay for their electricity supply. Suppliers are required to offer at least two payment methods and can include: ⇒ Direct payment, at the premises of the consumer or at suppliers' pay-offices ⇒ Credit card ⇒ On-line via the internet ⇒ Payment at places designated by the supplier such as Post Offices, Banks and Gas stations.
Monopol natural în domeniul energiei electrice	Situația de piață în care serviciul de transport și serviciul de distribuție a energiei electrice se asigură, fiecare în parte, de către un singur operator economic pentru utilizatorii de pe un teritoriu delimitat;	Natural monopoly	Circumstances where it is more efficient for elements of a service to be provided by a single operator, usually in relation to network services such as the provision of distribution or transmission of electrical power.
Operator de distribuție	Orice persoană care deține, sub orice titlu, o rețea electrică de distribuție este titulară a unei licențe de distribuție prin care răspunde de operarea, asigurarea întreririlor, dacă este necesar, dezvoltarea rețelei de distribuție într-o anumită zonă, acolo unde este aplicabil, interconectarea acestuia cu alte sisteme, precum și de asigurarea capacității pe termen lung a sistemului de a răspunde cererilor rezonabile privind distribuția energiei electrice	Distribution system operator	The holder of a distribution licence who operates, maintains and develops the electricity distribution network and its interconnection with other systems (where appropriate) The DSO is also required to provide long term system capacity to meet reasonable demands for electricity.
Operator economic integrat pe orizontal	Operatorul economic care îndeplinește cel puțin una din funcțiile de producere pentru vânzare, transport, distribuție sau furnizare a energiei electrice, precum și o altă activitate care nu este în domeniul energiei electrice;	Horizontally integrated undertaking	An undertaking performing at least one of the functions of generation for sale, or transmission, or distribution or supply of electricity and another non electricity activity
Operator economic integrat pe vertical	Operatorul economic sau grupul de operatori economici, a cărui activitate este definită în Legea energiei electrice, și care efectuează cel puțin una din funcțiile de transport	Vertically integrated undertaking	An undertaking or group of undertakings whose mutual relationship is defined in the law and who perform at least one of the functions of

ROMANA		ENGLISH	
	sau distribu ie i minimum una din func iile de producere sau furnizare a energiei electrice.		transmission or distribution and at least one of the functions of generation or supply.
Operatori ai pie elor centralizate de energie electric	Titularii de licen cu obliga ia de a asigura organizarea i administrarea pie elor centralizate de energie electric . • OPCOM : Operator pentru urm toarele pie e centralizate: PZU (Piata pentru ziua urm toare), PCCB (Pia a centralizat a contractelor bilaterale), PCCB-NC (Pia a centralizat a contractelor bilaterale cu negociere continuu). • Transelectrica : Operatorul pieței de echilibrare	Operators of the centralised electricity market	The licence holders required to ensure the organisation and administration of a centralised electricity markets. • OPCOM : Operator for the following centralized Markets: PZU (Day Ahead Market), PCCB (Centralised Market of Bilateral Contracts), PCCB-NC (Centralised Market of Bilateral Contracts with continuous negotiation). • Transelectrica : Operator for the Balancing Market
Operator de transport i de sistem (OTS)	Titularul unei licen e de transport prin care r spunde de operarea, asigurarea între inerii i, dac este necesar, dezvoltarea re elei de transport într-o anumit zon i, acolo unde este aplicabil , interconectarea acesteia cu alte sisteme electroenergetice. OTS asigur capacit ii pe termen lung a sistemului de a acoperi cererile rezonabile pentru transportul energiei electrice.	Transmission and system operator (TSO)	The holder of a transmission licence who operates, maintains and develops the electricity transmission grid and its interconnection with other systems (where appropriate) The TSO is also required to provide long term system capacity to meet reasonable demands for electricity.
Ordinea de merit	Ordinea în care un produc tor de energie electric este luat în considerare pe baza pre ului ofertat pentru acoperirea necesarului de energie electric în SEN;	Merit order	The order in which generation capacity is brought onto the SEN to cover demand. The order is usually determined by price with the lowest priced offer coming onto the system first or whether the electricity is generated from renewable sources.
Parte responsabil cu echilibrarea	Titular de licen care a fost înregistrat de Operatorul de transport i de sistem ca parte responsabil cu echilibrarea i care îi poate asuma, de asemenea, responsabilitatea echilibr rii pentru al i titulari de licen	Balancing responsibility party	A licence holder that is registered with the TSO as a party responsible for balancing.
Pia cu am nuntul de energie electric	Cadrul organizat în care energia electric este cump rat de clien i de la furnizori sau produc tori, în vederea consumului	Retail electricity market	Where customers purchase electricity from suppliers or producers
Piata angro de energie electrica	Cadrul organizat în care energia electrica este achizitionata de la produc tori sau de la al i furnizori, de regul , în vederea revânz rii	Wholesale electricity market	The sum of markets where electricity suppliers are able to purchase electricity from generators or other electricity suppliers in order to be sold.

ROMANA		ENGLISH	
Pia centralizat	Cadru de desfășurare a tranzacțiilor cu energie electrică între diverși operatori economici, intermediat de o contraparte centrală, pe baza unor reguli specifice.	Centralised electricity market	Where transactions are made by different undertakings and which is mediated by a central counterpart using terms and conditions approved by the Competent Authority.
Pia de echilibrare	Pia centralizat, organizată și administrată de Operatorul de transport și de sistem pentru a colecta ofertele de livrare a energiei de echilibrare transmise de participanții la această piață și ale utiliza pentru siguranță și stabilitatea în funcționare a Sistemului Electroenergetic Național și pentru a rezolva restricțiile de rețea.	Balancing market	A centralised market organised by the TSO to collect power offered for balancing submitted by market participants which is then used to ensure the safe and stable operation of SEN and for addressing network restrictions.
Pia pentru ziua următoare	Pia centralizat pentru vânzarea și cumpărarea energiei electrice în ziua de livrare care urmează imediat după ziua de tranzacționare.	Day ahead market	A centralised wholesale market where electricity is sold during the delivery day following the trading day
Plan de apărare a SEN împotriva perturbațiilor majore	Documentul care conține măsuri tehnice și organizatorice, cu rolul de a împiedica extinderea perturbațiilor în sistem și de a limita consecințele acestora;	Plan for the protection of the national power system against major disturbances	Technical and organisational measures designed to prevent and contain instability in the system.
Plan de perspectivă	Planificarea pe termen lung a necesarului de investiții în capacități de producere, transport și distribuție, în vederea acoperirii cererii de energie electrică a sistemului și a asigurării livrării către clienți.	Long term planning	Investment planning for generation, transmission and distribution to ensure that demand for electricity can be met and supplies are secure
Practici comerciale inechitabile	O practică comercială este incorectă dacă: a) este contrară cerințelor diligenței profesionale; b) deformează sau este susceptibil să deformeze în mod esențial comportamentul economic al consumatorului mediu la care ajunge sau căruia se adresează ori al membrului mediu al unui grup, atunci când o practică comercială este adresată unui anumit grup de consumatori. Pentru combaterea practicilor comerciale incorecte poate fi sesizată Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor și ANPC.	Unfair commercial practices	A commercial practice shall be unfair if: (a) it is contrary to the requirements of professional diligence (b) it materially distorts or is likely to materially distort the economic behaviour with regard to the product of the average consumer whom it reaches or to whom it is addressed, or of the average member of the group when a commercial practice is directed to a particular group of consumers. In order to fight against unfair commercial practices the National Authority for Consumers' Protection (ANPC) may be contacted

ROMANA		ENGLISH	
Prevederi contractuale inechitabile	Clauzele abuzive din contractele incheiate intre comercianti si consumatori sunt definite de prevederile legii nr. 193/2000. In cazul identificarii unor clauze abuzive in sensul precizate de lege, acestea pot fi sesizate Autoritatii Nationale pentru Protectia Consumatorilor - ANPC	Unfair Contract Terms	Unfair terms in consumers' contracts are defined in the Law 193/2000. You may contact ANPC if such clauses are identified.
Producator de energie electric	Titularul unei licențe pentru producerea de energie electrică, inclusiv din cogenerare.	Electricity producer	The holder of a licence to generate electricity, including heat from co-generation
Producere distribuit	Capacitățile de producere a energiei electrice conectate la sistemul de distribuție.	Distributed generation	Electricity generation capacity which is directly connected to electricity distribution networks
Producția prioritar	Producția de energie electrică realizată din surse regenerabile sau în cogenerare eficientă, preluată cu prioritate în rețelele electrice.	Priority production	Electricity produced from renewable sources or efficient co-generation which has priority on the electricity market.
Punct de conectare	Punctul de conectare a instalațiilor unui utilizator la SEN (Sistemul electroenergetic național)	Connection point	The physical point where a system user is connected to the SEN (National Power System)
Punct de măsurare	Locul fizic în care se găsește montat contorul. Punctele de măsurare se caracterizează printr-un cod unic de identificare.	Metering point	The point in the electricity system where the meter is connected and which is characterized by an unique identification code.
Raport anual	Document ce cuprinde Situațiile financiare, Raportul administratorilor și Raportul auditorilor, întocmite conform legii și reglementărilor contabile stabilite de Ministerul Finanțelor Publice și trimis de consiliul de administrație al companiei la direcția teritorială a Ministerului Finanțelor Publice, unde aceasta este înregistrată.	Annual financial report	A document consisting of the financial statements, the Administrator's report and the Auditor's report which is required by legislation and which is registered at a territorial division of the Ministry of Public Finance by the company Board of Directors
Reglementări	Totalitatea normelor emise de ANRE pentru a asigura un mediu concurențial corect pe piața de energie electrică și pentru a proteja interesele participanților.	Regulations	The assembly of norms set by ANRE in order to ensure a fair electricity market environment and to protect the interest of the parties.
Responsabilitatea echilibrării	Responsabilitatea fiecărui titular de licență, față de Operatorul de transport și de sistem, pentru menținerea echilibrului între valorile realizate și contractate ale producției, consumului și schimburilor de energie electrică proprii, după caz.	Balancing responsibility	The responsibility of each licence holder in relation to the Transmission System Operator (TSO) to maintain the balance between actual and contracted values in respect of electricity generation, consumption and own exchanges.

ROMANA		ENGLISH	
Re ea electric	Ansamblul de linii, inclusiv elementele de sus inere i de protec ie a acestora, sta iile electrice i alte echipamente electroenergetice conectate între ele prin care se transmite energie electric de la o capacitate energetic de producere a energiei electrice la un utilizator.	Electricity network	All electricity lines through which electricity is conducted from a power capacity to a final user. This includes the support and protection elements, sub-stations and other electrical power equipment.
Re ea electric de distribu ie	Re eua electric cu tensiunea de linie nominal de pân la 110 kV inclusiv.	Electricity distribution network	An electricity network with voltage values up to 110 kV
Re ea electric de transport	O re ea de energie electric cu tensiunea de peste 110 kV i pân la 750 kV.	Electricity transmission network	An electricity network with voltage values above 110 kV up to 750 kV.
Schimbarea furnizorului	Ac iunea de a trece de la un furnizor de energie electric la altul.	Switching	This is the action of moving from one supplier to another supplier.
SEN (Sistemul electroenergetic national)	Sistemul electroenergetic situat pe teritoriul na ional.	SEN (National Electric Power System)	The electricity power system within the borders of Romania
Separare legal	Separarea unui operator economic integrat pe vertical în componentele sale	Unbundling	Separating vertically integrated monopoly functions into their component parts for the purpose of separate service offerings.
Servicii de sistem	Serviciul asigurat de operatorul de transport i de sistem pentru men inerea nivelului de siguran în func ionare a sistemului electroenergetic.	System services	Services offered by transmission or distribution system operators in order to ensure the safe operation of the power system.
Sistem electroenergetic	Ansamblul instala iilor electroenergetice interconectate prin care se realizeaz producerea, transportul, conducerea operativ , distribu ia, furnizarea i utilizarea energiei electrice;	Electric power system	The system where all interconnected power capacities provide generation, transmission, dispatch and distribution, supply and use .
Sistem electroenergetic izolat	Sistemul local de producere, distribu ie i furnizare a energiei electrice care nu este interconectat cu SEN (Sistemul electroenergetic national)	Isolated power system	A local electricity system that is not connected to the SEN (National Electric Power System)
Sistem interconectat	Sisteme de transport i distribu ie legate între ele.	Interconnected system	Interconnected transmission and distribution systems.
Standard de performan	Normele tehnice, economice i opera ionale cu caracter obligatoriu, referitoare la parametrii de calitate ai serviciului contractat.	Performance standard	The regulated technical, economic and operational standards regarding quality of service.

ROMANA		ENGLISH	
Standard de performanță pentru serviciile de transport, distribuție și furnizare	Reglementările emise de autoritatea competentă pentru stabilirea indicatorilor de performanță în asigurarea serviciilor de transport, distribuție și furnizare;	Performance standards for the transmission, distribution and supply services	The set of regulations issued by the Competent Authority in order to set up performance indicators for the services of transmission, distribution and supply.
Subvenție încrucișată	Modalitate de subvenționare care vizează transferurile de resurse provenite din vânzările unor categorii de produse sau servicii ale unei întreprinderi pentru a sprijini activitățile acelei întreprinderi într-o altă categorie de produse sau în altă zonă.	Cross subsidy	The transfer of resources from the sale of some categories of product or services of a company in order to support the activities of other categories of products and services.
Tarif social	Tarif stabilit de ANRE și aplicat de către toți furnizorii implicați, tarif care poate oferi o reducere față de tarifele disponibile. Consumatorii casnici cu venituri nete pe membru de familie sub salariul minim pe economie pot să opteze pentru acest tip de tarif.	Social tariff	A tariff provided set by ANRE and applied by all default electricity suppliers which is discounted from generally available tariffs. Households whose income is less than national minimum income per family member are eligible for social tariffs.
Tipuri de furnizori	Există două tipuri de furnizori în România, diferențiate după condițiile din licența de furnizare: furnizori implicați și concurențiali.	Suppliers Types	There are two types of suppliers in the Romanian electricity market default suppliers and competitive suppliers, differentiated by different license conditions.
Zonă de siguranță	Zona adiacentă capacităților energetice, extinsă în spațiu, în care se instituie restricții și interdicții în scopul asigurării funcționării normale și pentru evitarea punerii în pericol a persoanelor, bunurilor și mediului; zona de siguranță cuprinde și zona de protecție.	Safety zone	The area next to energy capacities where restrictions or exclusions are in place to ensure the proper functioning of the system and protect the safety of the public and environment
Utilizator de rețea electrică	Producător, operator de transport și de sistem, operator de distribuție, furnizor, consumator de energie electrică, racordat la rețea electrică;	Electricity network user	Any producer, transmission system operator, distribution system operator, supplier, eligible consumer or captive consumer connected to the network
Zi de tranzacționare	Orice zi calendaristică	Trading day	Any calendar day.
Ziua de livrare	Ziua calendaristică ce urmează după Ziua de tranzacționare	Delivery day	The calendar day right after the Trading Day